

Textos Visitantes Español

BOURBAKI

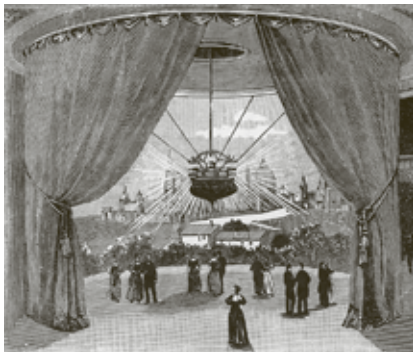
PANORAMA



1



2



3

- 1 El Panorama Bourbaki siempre ofrece una perspectiva muy armónica independientemente de la ubicación.
- 2 Se pueden descubrir innumerables historias en esta imagen circular como en una imagen de encontrar objetos ocultos.
- 3 Precursor del panorama: El público disfrutará de una presentación de diapositivas similar al cine en el ciclorama estereopticon.

Bourbaki Panorama Lucerna Mucho más que un museo

El Bourbaki Panorama es un importantísimo monumento cultural europeo y conmemora la entrada en Suiza de 87 000 soldados franceses para refugiarse durante el invierno de 1871. En la emocionante historia contada por el pintor Edouard Castres en 1881 en este panorama de 112 x 14 metros, también se muestran los orígenes de la tradición humanitaria suiza. Al panorama no solo se le debe considerar un precursor del cine, sino también como una inspiración para las tendencias actuales de los medios de información y de las formas narrativas digitales. Como museo, el Bourbaki Panorama forma la parte central de este edificio protegido, que gracias a su variedad de usos y espacios también es un lugar muy solicitado para la celebración eventos.

El Panorama de medios Pionero para la realidad virtual

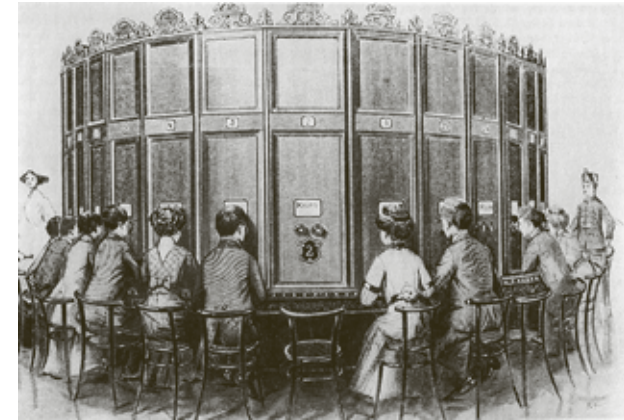
Antes de que las primeras imágenes en movimiento llenaran los cines, el panorama con sus representaciones de ciudades, paisajes y batallas era lo que atraía a la multitud. Su inventor es el británico Robert Barker, quien patentó esta nueva forma de medios en 1787 y pinta una imagen de 360 grados del propio Edimburgo. Todo lo visual es una necesidad básica del ser humano y siempre ha dado alas a los hombres gracias a sus efectos de ilusión. Las pinturas se realizan de la manera más real posible, se montan con una luz ingeniosa, y se equipan con elementos de instalación (el llamado "terreno falso") para ser vistas desde una plataforma. Esto coloca al espectador en medio de la acción. Así, los panoramas se convierten en el medio de comunicación visual del siglo XIX. En un esfuerzo por difuminar los límites entre la realidad y la ficción, los panoramas allanarán el camino para las proyecciones en 3D y las representaciones de realidad virtual de hoy en día. Sin embargo, el panorama está experimentando un nuevo auge actualmente, ya que la necesidad de las ilusiones y la de sugerir en vez de visualizar es tan fuerte como siempre.

Del placer de lo visual Técnicas de la ilusión

El deseo del hombre de reproducir realidades y crear ilusiones recorre todas las edades del arte y la historia de los medios. Por un lado, existe la necesidad de utilizar técnicas refinadas para crear un vínculo emocional más fuerte entre el espectador y una historia. Por otro, el placer de disfrutar de variaciones siempre nuevas del puro placer visual, ha estimulado la búsqueda de nuevas técnicas ilusorias. Inventores y artistas logran crear objetos y mecanismos que engañan al ojo, emulan la tridimensionalidad y crean ilusiones en un proceso continuo de desarrollo. Todo ello incluye invenciones como la técnica de pintura de trampantojo, la cámara oscura, la linterna mágica, el fenaquistiscopio, el estroboscopio o el libro animado. Un hito en la creación de mundos ilusorios fueron los llamados “grandes panoramas,” que incluyen el Panorama Bourbaki de Lucerna como uno de los ejemplos más importantes y mejor conservados del mundo.

Edouard Castres Un pintor con una misión

El pintor del Panorama Bourbaki sabía exactamente lo que quería aportar al lienzo. Edouard Castres (1838–1902), paramédico voluntario de la Cruz Roja, presencié el cruce de la frontera en Les Verrières. Su presentación realista del destino de la guerra, que se centra en el destino de cada individuo, es también una llamada a la paz. En términos de composición, Castres tiene que superar una sinfín de desafíos. De manera impresionante, logra llevar la alargada Val de Travers a un lienzo circular. El factor decisivo para el efecto es también la elección del “centro ideal” del panorama. Construye un punto estratégico desde el cual se pueden ver el paisaje y los eventos en el valle. Castres pinta el panorama en 1881 en Ginebra con un equipo de pintores, que recluta parcialmente de las filas de los estudiantes de Barthélemy Menn. Uno de ellos será un joven Ferdinand Hodler.



4



5



6

- 4 Los Kaiserpanorama se pueden utilizar para explorar destinos de viaje y paisajes sin moverte del sitio.
- 5 El pintor principal instruye a sus ayudantes desde la plataforma.
- 6 Retrato del pintor ginebrino Edouard Castres (1838–1902), creador del Panorama Bourbaki.



Puisine des Internés français
au Château d'Heidegg
Chef S. Dolder.

7



GENERAL BOURBAKI.

8



9

- 7 Los soldados internos instalando una cocina de campaña en el castillo de Heidegg en 1871.
- 8 General Charles Denis Bourbaki (1816-1897), comandante del ejército oriental francés en la guerra franco-prusiana.
- 9 Médico de la Cruz Roja Suiza que cuida a un soldado francés interno. Cuadro de Edouard Castres.

Guerra e internamiento

Amplia acogida de refugiados

Los antecedentes que marcaron el Panorama Bourbaki fueron un evento drástico de la Guerra germano-francesa (1870/71): el internamiento del ejército francés del general Bourbaki en Suiza. Francia perdió la guerra, Napoleón III fue capturado en el otoño de 1870, en Francia se proclamó la república y Guillermo I se proclamó emperador del Imperio alemán. Esto lleva al Ejército del Este francés al mando del general Bourbaki a una última gesta. Pero los soldados están rodeados en el Jura francés por las tropas alemanas. El 1 de febrero de 1871 se firmó un acuerdo de internamiento. El acuerdo garantiza la recepción de soldados franceses en Suiza. El requisito previo es que todos entreguen sus armas. Esto lleva a la mayor acogida de refugiados realizada por Suiza. En tres días, más de 87 000 soldados del Ejército Bourbaki en Les Verrières, Vallorbe y Jougne cruzan la frontera y llegan a Suiza.

La Suiza humanitaria

El mensaje de la imagen es muy actual

La imagen circular de Edouard Castres no muestra una batalla heroica, sino lo que desencadenan los conflictos bélicos. Vemos el sufrimiento de las personas y cómo los auxiliares civiles y los miembros de la Cruz Roja atienden médicamente a los numerosos heridos. El internamiento es una tarea hercúlea. Alrededor de 5000 soldados son trasladados inmediatamente a varios hospitales. Al resto se le traslada a 188 ubicaciones en diferentes partes del país. Esto desencadena una gran ola de solidaridad en la población suiza. Los locales cuidan de los heridos durante semanas, preparan comidas, lazaretos y refugios públicos, distribuyen víveres, ropa y leña. Este internamiento fue la primera misión de socorro de la Cruz Roja Suiza y un hito en la historia de la política de neutralidad suiza. El mensaje que nos transmite el Panorama Bourbaki no tiene fecha de caducidad: Los debates sobre gente huyendo, migración y asilo hoy día ocupan nuestra sociedad más que nunca.



10



11

- 10 Alrededor del panorama:
La experiencia virtual no es solo un invento de nuestros días.
- 11 La galardonada app para tablet "My Bourbaki Panorama" se considera un proyecto pionero en la enseñanza de la historia.
- 12 Los constantes trabajos de mantenimiento y restauración garantizan la preservación profesional del panorama.



12

Conciliación comprometida Conocimiento y entretenimiento en el pulso del tiempo

En esta época en la que absolutamente todo es visual, la imagen circular de Edouard Castres no ha perdido nada de atractivo y emotividad. Incluso esos visitantes que han sido malcriados digitalmente se asombrarán cuando entren por primera vez en el Panorama Bourbaki. Gracias a un trabajo de mediación bien fundado, los temas socio-políticos actuales se pueden experimentar en este animado lugar de descubrimiento. Las visitas guiadas temáticas muestran cómo se conectan el pasado y el presente de manera dinámica y cómo el aprendizaje histórico promueve la identidad, el pensamiento crítico y la comprensión de nuestra cultura y la cultura de los demás. El miembro más reciente y más actualizado de este trabajo de mediación es la galardonada app educativa "My Bourbaki Panorama." Esta app permite un examen lúdico y crítico del panorama. Sus características interactivas lo invitan a sumergirse en la historia de los personajes y a comprender mejor los contextos históricos, sociales y políticos. Esta app está disponible en dos versiones multilingües para clases escolares y visitantes.

Restauración del panorama 1000 metros cuadrados de imagen necesitan atención y cuidados

A lo largo de las décadas, la imagen de Edouard Castres de 1881 ha sufrido daños considerables. La asociación Bourbaki Panorama de Lucerna se fundó en 1979 para salvar este cuadro tan excepcional de la descomposición y para financiar los trabajos de restauración. En 1996, comenzaron los primeros trabajos de preservación y conservación de los más de mil metros cuadrados de pintura y otros tantos kilos de peso. En los próximos siete años, los procesos de restauración se llevarán a cabo en varias fases. Es muy importante quitar los pliegues grandes de la pintura y limpiar la superficie que se ensucia mucho por los depósitos de hollín. También resulta costoso el encolado de más de

mil agujeros y grietas en el lienzo. Para ello se utiliza un método desarrollado de forma específica para ello. Con el fin de estabilizar a largo plazo el estado de la imagen, se instalará un aire acondicionado y se renovarán los tragaluzes de vidrio. Se deberán garantizar la preservación y el soporte profesional del cuadro para asegurar su futuro.

Un edificio multifunción Encuentros con la cultura y el entretenimiento

El Bourbaki Panorama está situado en el límite del casco antiguo de Lucerna, en las inmediaciones del Monumento al León. El emblemático edificio fue construido en 1889 para la presentación de esta imagen circular que se mostró anteriormente en Ginebra. En 1925, la empresa con sede en Lucerna Koch & Söhne adquiere la propiedad y establece en la planta baja el primer aparcamiento mecanizado en la Europa continental. Su anillo giratorio de madera todavía funciona actualmente. Después de que Koch & Söhne AG vendiera la propiedad a principios de la década de 1980, las instituciones culturales utilizan los espacios para garajes. Más adelante entre 1996 y 2000 se realizó una reconversión casi total: El edificio se renovó con una cubierta de vidrio y se hace accesible a la población como un complejo multifunción. Hoy en día, el Bourbaki Panorama, junto con la biblioteca de la ciudad, los cines y la galería de arte, forman un conjunto cultural que se ha convertido en una parte integral de la ciudad de Lucerna, junto con sus tiendas y restaurantes.



13

13 El edificio en proceso de construcción (1889) con una estructura de acero autoportante muy moderna para la construcción de la cúpula de 28 metros de altura.



14

14 En 1926, se construyó el primer estacionamiento mecanizado en Europa continental en la planta baja del edificio panorámico.

15 Se aprovechó de manera óptima la estructura redonda del edificio para acomodar los automóviles.

16 En el corazón del edificio, su recorrido panorámico redondo sigue siendo reconocible en nuestros días.



15



16

Europäisches Kulturdenkmal
Monument culturel européen
European cultural monument

Abierto todos los días
Abril a octubre 10-18 Noviembre a marzo 10-17

Bourbaki Panorama Löwenplatz 11 CH-6004 Lucerna
T+41 41 412 30 30 info@bourbakipanorama.ch www.bourbakipanorama.ch